|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FOR BANK USE ONLYلاستخدام البنك فقط** | | | | | | | | |
| **Date التاريخ/** | / / | | | | | | **BRN**  **رقم العلاقة التجارية** |  |
| **Account No. (CIF)** |  |  |  |  |  |  | **رقم الحساب** | |



Version: July 2025

|  |  |
| --- | --- |
| **Entity Tax Residency Self-Certification Form**  **Common Reporting Standard (CRS)** | نموذج الإقرار الذاتي للإقامة الضريبية للمنشآت معيار الإبلاغ المشترك (CRS) |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | **CUSTOMER INSTRUCTIONS** | **تعليمات العملاء** | | Please read these instructions carefully before completing the form.  **All fields are mandatory to be filled. Please fill the form in BLOCK LETTERS.** | يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل إكمال النموذج.  يجب ملء جميع حقول النموذج و بالحروف الكبيرة. | | |
| **Introduction مقدمة** | |
| Regulations based on the Organization for Economic Co-operation and Development’s (“OECD”) Common Reporting Standard (“CRS”) require Bank Saderat Iran (“BSI”) to collect and report certain information about an account holder’s tax residence. Each Jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and Jurisdictions have provided information on how to determine if you are resident in the Jurisdiction on the website: http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/  **This form is intended to request information consistent with local law requirements. As a financial institution, we are not allowed to give tax advice. For more information you may speak to a professional Tax Advisor/Consultant.**  **Note: For i**nstructions and definitions, please refer to the “CRS - Summary Descriptions of Select Defined Terms” available on www.banksaderat.ae | تتطلب اللوائح المستندة إلى معيار الإبلاغ المشترك ("CRS") لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ("OECD") من بنك صادرات إيران ("BSI") جمع معلومات معينة حول الإقامة الضريبية لصاحب الحساب والإبلاغ عنها. لكل ولاية قضائية قواعدها الخاصة لتحديد الإقامة الضريبية، وقد قدمت السلطات القضائية معلومات حول كيفية تحديد ما إذا كنت مقيما في الولاية القضائية على الموقع الإلكتروني: http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/  **يهدف هذا النموذج إلى طلب معلومات تتفق مع متطلبات القانون المحلي . بصفتنا مؤسسة مالية، لا يسمح لنا بتقديم الاستشارة الضريبية. لمزيد من المعلومات، يمكنك التحدث إلى مستشار / استشاري ضرائب محترف**.  **ملاحظة :** للتعليمات والتعريفات، يرجى الرجوع إلى "عيار الإبلاغ المشترك - أوصاف ملخصة لمصطلحات محددة " متوفرة على www.banksaderat.ae |

|  |  |
| --- | --- |
| **Identification of Account Holder هوية صاحب الحساب** | |
| Legal Name of Entity/Branch  الاسم القانوني للكيان / الفرع |  |
| Country of Incorporation  بلد التأسيس |  |
| Residence address:  عنوان الأقامة |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Entity Type**  Please provide the Account Holder’s Status by ticking one of the following boxes.  **Section 1**  **(a)** Financial Institution – Investment Entity   1. An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution   (Note: if ticking this box please also complete **Section 2** below)   1. Other Investment Entity   **(b)** Financial Institution – Depository Institution, Custodial Institution or Specified Insurance Company  **(c)** Active NFE – a corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market or a corporation which is a related entity of such a corporation  If you have ticked (c), please provide the name of the established securities market on which the corporation is regularly traded:  ……………………………………………………………………………........  If you are a Related Entity of a regularly traded corporation, please provide the name of the regularly traded corporation that the Entity in (c) is a Related Entity of:  …………………………………………………………………………………  **(d)** Active NFE – a Government Entity or Central Bank  **(e)** Active NFE – an International Organisation  **(f)** Active NFE - Non-Profit Entity  **(g)** Active NFE – other than listed above from 1(c) to 1(f)  **(h)** Passive NFE (Note: if ticking this box please also complete **Section 2** below)  **Section 2**  If you have ticked **1(a)(i)** or **1(h)** above, then please:   1. Indicate the name of any Controlling Person(s) of the Account 2. Complete “Self-Certification – Controlling Person” for each Controlling Person. |  | **نوع الكيان**  يرجى تقديم حالة صاحب الحساب عن طريق اختيار أحد المربعات التالية.  **القسم 1**   1. الموسسة المالية -الكيان الاستثماري 2. كيان استثماري يقع في ولاية قضائية غير مشاركة وتديره مؤسسة مالية أخرى (ملاحظة: إذا قمت بوضع العلامة على هذا المربع ، فيرجى أيضا إكمال ا**لقسم 2** أدناه)   (ii) كيان استثماري آخر  (ب) المؤسسة المالية - مؤسسة الإيداع أو مؤسسة الحفظ أو شركة تأمين محددة  (ج) الكيان غير المالي النشط - شركة يتم تداول أسهمها بانتظام في سوق أوراق مالية راسخة أو شركة تكون كيانا ذا صلة بهذه الشركة.  إذا قمت بوضع علامة علىهذا المربع الاجابة ، فيرجى تقديم اسم سوق الأوراق المالية الراسخ الذي يتم تداول الشركة فيه بانتظام:  ....................................................................  إذا كنت كيانا ذا صلة في شركة متداولة بانتظام ، فيرجى تقديم اسم الشركة المتداولة بانتظام والتي يكون الكيان فيها (ج) كيانا ذا صلة به:  ....................................................................  (د) الكيان غير المالي النشط - كيان حكومي أو مصرف مركزي  (ه) الكيان غير المالي النشط - منظمة دولية  (و) الكيان غير المالي النشط - الكيان غير الربحي  (ز) الكيان غير المالي النشط - غير ما هو مذكور أعلاه من 1 (ح) إلى 1(و)  (ط) الكيان غير المالي غير النشط (ملاحظة: إذا قمت بوضع علامة على هذا المربع هذا المربع ، فيرجى أيضا إكمال ا**لقسم 2** أدناه)  **القسم 2**  إذا كنت قد اخترت 1 (أ) (i) أو1 (ط( أعلاه، فيرجى ما يلي:   1. حدد اسم أي شخص (أشخاص) مسيطر(مسيطرين) على الحساب 2. اكمل "نموذج الشهادة الذاتية - الشخص المسيطر" لكل شخص مسيطر |

(If there are no natural person(s) who exercise control of the Entity then the Controlling Person will be the natural person(s) who hold the position of Senior Managing Official:

(إذا لم يكن هناك شخص طبيعي/أشخاص طبيعيون يمارس/ يمارسون السيطرة على الكيان، فسيكون الشخص المسيطر هو الشخص الطبيعي / الأشخاص الطبيعيون من كبار المسؤولين الإداريين:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name of Controlling Person  أسم الشخص المسيطر | Nationality  الجنسية | % Of shareholding (if the controlling person is a shareholder)  النسبة المئوية للمساهم (إذا كان المسيطر مساهما) |
| 1. |  |  |
| 2. |  |  |
| 3. |  |  |
| 4. |  |  |

|  |
| --- |
| **Country of Residence for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent (“TIN”)**  **بلد الإقامة للأغراض الضريبية ورقم تعريف دافع الضرائب ذي الصلة أو ما يعادله وظيفيا** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Are you a UAE resident for tax purpose? 1. هل أنت مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة للأغراض الضريبية ؟   (\*If yes, kindly provide a valid trade license and registration certificate issued by the relevant UAE licensing authority)  (\*إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم رخصة تجارية سارية المفعول وشهادة تسجيل صادرة عن سلطة الترخيص ذات الصلة في دولة الإمارات العربية المتحدة) | نعم | لا |

|  |  |
| --- | --- |
| **Please complete the following table indicating:** (i) Where the Account Holder is a tax resident and (ii) The Account Holder’s TIN for each country/Reportable Jurisdiction indicated.  If the Account Holder is tax resident in more than three countries, please use a separate sheet.  If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason A, B or C:  **Reason A** - The country/Jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents.  **Reason B** - The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).  **Reason C** - No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant Jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such Jurisdiction). | يرجى إكمال الجدول التالي الذي يشير إلى: (1) عندما يكون صاحب الحساب مقيما ضريبيا و (2) رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب لكل بلد / ولاية قضائية قابلة للإفصاح المشار إليها.  إذا كان صاحب الحساب مقيما ضريبيا في أكثر من ثلاث دول، فيرجى استخدام ورقة منفصلة.  إذا لم يكن رقم تعريف الدافع الضريبي متاحا، فيرجى تقديم السبب المناسب "أ" أو"ب" أو "ج":   * **السبب "أ"** - لا تصدر الدولة/الولاية القضائية التي يقيم فيها صاحب الحساب أرقام تعريف الضريبية للمقيمين فيها. * **السبب "ب"** - يتعذر على صاحب الحساب الحصول على رقم تعريف شخصي أو مايعادله (يرجى توضيح سبب عدم تمكنك من الحصول على رقم تعريف ضريبي في الجدول أدناه إذا كنت قد اخترت هذا السبب) * **السبب "ج" -** لا يلزم استخدام رقم التعريف الضريبي (ملاحظة: اخترهذا السبب فقط إذا كان القانون المحلي للولاية القضائية المعنية لا يتطلب تحصيل رقم التعريف الضريبي الصادر عن هذه الولاية القضائية). |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **S.No.**  **رقم** | **Country/Jurisdiction of tax residence**  **البلد / الولاية القضائية للإقامة الضريبية** | **TIN**  **رقم التعريف الضريبي** | **If no TIN available enter Reason A, B or C**  **في حالة عدم توفر رقم تعريف الضريبي، أدخل السبب "أ"، "ب" أو "ج"** |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |
| **Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason “B” above.**  **يرجى توضيح سبب عدم تمكنك من الحصول على رقم التعريف الضريبي في المربعات التالية إذا اخترت السبب "ب" أعلاه.** | | | |
| 1 |  | | |
| 2 |  | | |
| 3 |  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Declaration and Signature** | **الإقرار و التوقيع** |
| * I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. * I confirm that the information has been provided willingly, without advice or help from the Bank. * I undertake to submit a suitably updated Form within 30 days of any change in circumstances that affects the entity's tax residency status or where any information contained herein becomes incorrect. * I hereby authorize the BSI to disclose all information it holds about me or any of my current or future accounts with BSI to UAE regulatory authorities and/or with any other regulatory authorities as required by UAE law. | * وأعلن أن جميع البيانات الواردة في هذا الإعلان صحيحة وكاملة، على حد علمي واعتقادي * أؤكد أن المعلومات قد تم تقديمها عن طيب خاطر ودون نصيحة أو مساعدة من البنك. * أتعهد بتقديم نموذج محدث بشكل مناسب في غضون 30 يوما من أي تغيير في الظروف يؤثر على حالة الإقامة الضريبية للمنشأة أو عندما تصبح أي معلومات واردة هنا غير صحيحة. * أفوض بنك صادرات ايران بالإفصاح عن جميع المعلومات التي يحتفظ بها عني أو عن أي من حساباتي الحالية أو المستقبلية لدى بنك صادرات ايران إلى السلطات التنظيمية في دولة الإمارات العربية المتحدة و / أو أي سلطات تنظيمية أخرى وفقا لما يقتضيه قانون دولة الإمارات العربية المتحدة. |
| Full Name: الاسم الكامل  (Name as per Passport) (الاسم حسب جواز السفر) Signature :التوقيع Date/ التاريخ : DD-MM-YYYY | |

**Note:** Please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney, please attach the power of attorney (Attested by Competent authority) as well.

ملاحظة: يرجى الإشارة إلى الصفة التي توقع بها النموذج. في حالة التوقيع بموجب توكيل رسمي، يرجى إرفاق التوكيل (مصدق من الجهة المختصة) أيضا.

|  |  |
| --- | --- |
| Capacity:  (Self, Shareholder, POA, Guarantor) | صفة:  (الذاتي ، المساهم، التوكيل ،الكفيل ) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **For Bank Use Only** | | **لاستخدام البنك فقط** |
| Signature(s) verified by  تم التحقيق من التوقيع (التوقيعات) بواسطة | Name الاسم Signature التوقيع Date / التاريخ | |
| Authorized by  مرخص من قبل | Name الاسم Signature التوقيع Date / التاريخ | |